

|  |
| --- |
| **Изјава о правима**  *Serbian / српски*  *(Statement of Rights)*  Добровољни третман  *(Voluntary Treatment)* |
| Добили сте овај докуменат зато што примате добровољни третман у болници за ментално здравље и добробит.  Ту су вам објашњена ваша законска права према Акту о менталном здрављу и добробити из 2022. (Виц). -” Акт” (Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’)*.* |
| СЛУЖБЕНО |

## Помоћ с овим документом

* Ваш тим за лечење вам мора помоћи да разумете ову информацију.
* Можете добити помоћ од члана фамилије, пријатеља или адвоката
* Погледајте секцију ”тражите помоћ” на овом листу за контактне детаље организација које вам могу помоћи.
* Овај докуменат је преведен на друштвене језике доступне на [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au).
* За помоћ на вашем језику контактирајте службу превођења и тумачења (Translating and Interpreting Service) на 131 450.

A blue sign with white figures

Description automatically generated with low confidence Информације у овом документу су достављене од Викторијанског савета за менталне болести (Victorian Mental Illness Awareness Council)*.*

# **Шта је добровољни третман?**

Добровољни третман је кад ви изаберете да примите третман од службе за ментално здравље. Не морате примити третман ако не желите. Третман могу бити лекови у таблетама или ињекцијама. То може бити или у болници или у друштву. Слободни сте да напустите болницу или престанете виђати особље у друштву кад год желите.

## Могу ли добити третман и ако га не желим?

За вашег психијатра је једино могуће да вас подвргне третману који не желите ко вам одреде налог за присилни третман. Налог за присилни третман значи да можете бити подвргнути третману чак и ако га не желите. Постоје закони о присилном третману и када може бити примењен.

Могуће је да будете забринути што вам психијатар одређује третман када га не желите или да се осећате под притиском да га примите.

Ако до тога дође, можете разговарати с особљем, особом за подршку или адвокатом..

# Ваша права

Људи који примају добровољни третман имају права.

## Ви имате право на најмање рестриктивну процену и третман

Процена и третман би требали бити примењени на начин који вам даје што је више могуће слободе и избора. То укључује добровољну примену третмана. Ваше жеље, циљеви за опоравак и доступне алтернативе би требали бити узети у обзир. Оно што је рестриктивно за једну особу, можда неће бити рестриктивно за неког другог.

## Ви имате право да вас се пита за информисани пристанак на третман

Ваш тим за третман мора тражити ваш информисани пристанак за све третмане. На вас се не би требао вршити притисак да одлучите, и ви имате право да промените мишљење у било које време.

Давање информисаног пристанка значи да сте разумели и размотрили информације које су вам потребне за доношење одлуке о примању третмана.

Можете дати информисани пристанак само ако имате способност да то учините. Ваш психијатар би требао почети од претпоставке да имате ту способност.

Ви ћете имати способност да дате информисани пристанак за одређени третман ако можете:

* разумети информације које су вам дане о том третману
* запамтити те информације
* користити или одвагати те информације; и
* изразити своју одлуку.

Ваш психијатар не може одлучити да ви немате способност само зато што се не слаже с вашом одлуком о третману.

## Ви имате право на информације

Ваш тим за третман вам мора дати информације о вашем:

* процени;
* предложеном третману;
* алтернативама; и
* правима.

Информације могу бити писане или усмене, и на језику по вашем избору. Морају вам дати јасне одговоре на ваша питања. Информације би требале бити пружене у време које је добро за вас да их размотрите.

## Ви имате право на подршку

Можете изабрати неког ко ће вам помоћи, укључујући некога ко говори ваш језик. Ваш тим вам мора помоћи да контактирате особу за подршку.

Психијатар може размотрити допринос од људи од којих ви то желите укључујући:.

* именовану особу за подршку;
* адвоката за ментално здравље;
* старатеља;
* неговатеља; или
* родитеља (ако сте млађи од 16).

Можете рећи свом тиму за третман ако постоји неко кога не желите да контактирају. Понекад се ваше информације могу легално делити када ви то не желите.

## Ви имате право да помогнете у доношењу одлука

Ви можете изабрати некога за помоћ око одлука.

Ваш тим за третман вам мора дати информације о вашим опцијама. Морају вам дати довољно информација и времена за доношење одлука и одговорити на ваша питања

На начин који ви разумете. Требали би вам дозволити да донесете одлуке чак и ако мисле да постоје неки ризици.

## Ви имате право да се осећате сигурно и поштовано

Присилна процена и третман би требали бити вршени на начин који поштује и штити ваше индивидуалне потребе и идентитет. То може укључивати вашу културу, комуникацијске потребе, доб, инвалидност, сполни идентитет, религију и сексуалну оријентацију. Ваше друге здравствене потребе би требале да буду уважене и подржане. Ваш понос, аутономија и права треба да буду заштићена..

## Ви имате права ако сте припадник Првих нација

Припадници првих нација (First Nations) би требали имати поштовање за своју јединствену културу и идентитет.

Ви имате право на процену и третман који промовишу ваше самоопредељење.

Ваша повезаност с фамилијом, рођацима, заједницом, земљом и водом треба да буде поштована.

Можете добити помоћ од:

* Абориџинског службеника за везу (Aboriginal Liaison Officer) у вашој служби за ментално здравље..
* Victorian Aboriginal Legal Service (Викторијанске абориџинске правне службе).

## Имате право на помоћ у комуникацији

Ваш тим за третман мора уважити и подржати ваш начин комуникације. То укључује:

* коришћење преводиоца ако га желите
* комуникацију у најбољем могућем окружењу за вас; и
* давање простора да разговарате с фамилијом, неговатељима, људима за подршку, или адвокатима

Имате право да комуницирате с било ким док сте у болници. Мораћете се држати болничких правила о времену када вам је дозвољено да користите јавне телефоне. Можда ћете морати чекати да телефон буде доступан.

## Имате права и ако су коришћене рестриктивне интервенције

Рестриктивне интервенције које могу бити коришћене ако сте у болници су:

* **Осамљивање:** кад се држи само вас у соби.
* **Телесно спутавање:** када сте физички спречени да мичете тело**.**
* **Хемијско спутавање:** када су вам дани лекови да вам зауставе мицање тела.

Они само могу да се користе ако су најмање рестриктивна опција и ако су неопходни за спречавање озбиљне и непосредне штете, с изузетком:

* Телесно спутавање се може користити да вам се да третман за менталну болест или здравствено стање; и
* Хемијско спутавање се може користити да вас се пребаци у болницу..

Када се користе рестриктивне интервенције ви морате:

* имати приступ стварима које вам требају да одржите своја основна људска права. То може укључивати ствари као што су храна, вода, кревет, одећа, могућност да можете користити тоалет и воду за прање; и
* бити редовно проверавани од медицинског и негујућег особља.

Рестриктивне интервенције морају престати када више нису неопходне, и њихова употреба мора бити документирана. Психијатар вам мора понудити време за дискусију о томе што ће се догађати накнадно.

## Ви имате право на подршку у заступању

Можете контактирати Victorian Mental Illness Awareness Council (VMIAC) за подршку у заступању ако примате добровољни третман.

Можете контактирати Independent Mental Health Advocacy (IMHA) (Независно заступништво за ментално здравље) због независне и бесплатне подршке у заступању у било које време ако сте забринути због примања присилног третмана.

## Имате право на правни савет

Имате право да комуницирате с адвокатом да бисте затражили правну помоћ о менталном здрављу или другим легалним стварима. Постоји бесплатна правна служба коју можете контактирати.

## Имате право да затражите допуст

Можете се отпустити из болнице или узети допуст у било које време. Не може вам се одбити одсуство. Можда постоје правила или ограничења о одсуству која можете расправити са својим психијатром.

Ако вам ваш психијатар каже да ћете бити стављени под налог о присилном третману ако желите напустити болницу, можете тражити правни савет или подршку заступања.

## Ви имате право да унапред саставите изјаву о својим преференцијама

То је докуменат који ви можете саставити да би објаснили шта желите да се деси ако ви примите присилну процену или третман. То је кад сте под проценом и третманом чак и ако то не желите. Ту можете укључити какве врсте третмана, подршке или бриге желите. Можете то саставити у било које време.

Служба за ментално здравље мора покушати да уради то што је у вашој изјави, али нису легално обавезни да тако поступе. Ако не примене третман по вашем избору, морају вам писмено рећи зашто у року од 10 радних дана.

## Ви имате право да изаберете именовану особу за подршку

То је особа коју ви формално бирате да вас подржава и заступа ако примите присилну процену или третман. То је кад сте под проценом и третманом чак и ако то не желите. Они морају заступати оно што ви кажете да желите, не оно што они желе. Служба за ментално здравље им мора помоћи да вас подрже и мора их информисати о вашем третману.

## Имате право да уложите приговор

Можете се жалити директно својој служби или код Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC) (Комисије за ментално здравље и добробит).

## Имате право да приступите својим информацијама и тражите промене

Можете поднети захтев за Слободу информација (Freedom of Information) јавној служби за ментално здравље.

Можете тражити да се коригирају ваше здравствене информације. Ако јавна служба за ментално здравље одбије ваш захтев, можете саставити изјаву о здравственим информацијама која објашњава какве измене желите. То мора бити укључено у ваш досије.

# Тражите помоћ

Службе које можете контактирати за помоћ користећи своја права

| Служба | Детаљи | Детаљи за контакт |
| --- | --- | --- |
| Victorian Mental Illness Awareness Council | Поверљива служба за заступање људи који примају добровољни третман | 9380 3900  [www.vmiac.org.au](http://www.vmiac.org.au) |
| Independent Mental Health Advocacy | Независна заступничка служба | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid (Викторијанска правна помоћ) | Бесплатна правна помоћ | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Легални центар за ментално здравље) | Бесплатна правна помоћ | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Бесплатна правна помоћ за абориџине и људе из Торесовог мореуза | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors (Друштвени посетиоци) | Посета службама менталног здравља | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Независна служба приговора | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |

# Сазнајте више

* Акт о менталном здрављу и добробити 2022. (Вик)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist (Уред шефа психијатрије) смернице

[www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)

* Victoria Legal Aid вебсајт  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Акт за ментално здравље и добробит (Mental Health and Wellbeing Act) приручник [www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)
* Викторијанска повеља о људским правима и одговорностима (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)  
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy информације о познавању својих права [www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)
* Victorian Department of Health Statement of Rights

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-311-0 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated